

# Safety Oslo

ECE R129/03, YC15, 100–150 cm



DE

EN

FR

IT

NL

ES



Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kinderautositz entschieden haben. Wenn Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

## ANWENDUNG

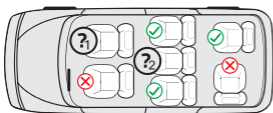
- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 100 bis 150 cm.
- Der Einbau erfolgt ausschließlich vorwärtsgerichtet. Das Kind wird zusammen mit dem Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos angechnallt.

## HINWEIS

Dies ist eine optimierte i-Size Kindersitzerhöhung. Es ist nach der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in erster Linie auf „i-Size-Sitzplätzen“ zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs angegeben sind.

Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

**WICHTIG - VERWENDEN SIE DEN KINDERAUTOSITZ NICHT IN FAHRRICHTUNG, BEVOR DAS ALTER DES KINDES 3 JAHRE NICHT ÜBERSCHRITTEN HAT.**



1. & 2.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Befestigungsvorrichtungen und -methoden:

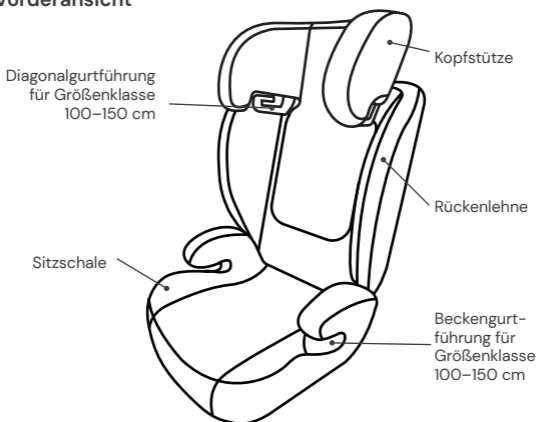
Größenklasse	Einbau-richtung	Installation	Typ	Sicherung des Kindes
100–150 cm	Vorwärtsgerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	i-Size Booster seat	3-Punkt-Gurt des Autos

## WARNUNG

- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und in dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie diesen Kinderautositz nicht zu Hause. Er wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Auto konzipiert.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt in dem Sitz.
- Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kinderautositz auch dann im Fahrzeug befestigt sein, wenn sich kein Kind im Kinderautositz befindet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurte, die den Kinderautositz am Fahrzeug halten, festsitzen und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Stellen Sie zudem sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Steife Gegenstände und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und installiert sein, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeurtür eingeklemmt werden können.
- Es ist wichtig, dass tiefsitzende Gurte das Becken des Kindes fest fixieren. Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollte Ihr Kind immer angeschnallt sein.
- Es ist gefährlich, ohne Zustimmung der zuständigen Instanz Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems birgt ebenfalls Gefahren für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Dieser Kindersitz wurde für Kinder mit einer maximalen Körpergröße von 150 cm konzipiert. Überlasten Sie niemals den Kindersitz, indem Sie mehr als ein Kind oder zusätzliche Lasten darin transportieren.
- Die Kinderrückhalteeinrichtung darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da dieser Sitzbezug ein fester Bestandteil der Rückhalteleistung ist.

## SITZTEILE

## Vorderansicht



## Rückansicht



## REINIGUNG

Um eine lange Nutzungsdauer Ihres Kinderautositzes zu gewährleisten, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Kinderautositzes. Überprüfen Sie nach jedem Waschgang die Beständigkeit des Stoffes und der Nähte. Beim Waschen des Stoffs sind die Anweisungen auf dem Etikett (siehe unten) sorgfältig zu befolgen.



Waschen bei 30 °C,  
Schonwaschgang



NICHT  
bügeln



NICHT  
bleichen



NICHT  
chemisch reinigen



Trommeltrocknen bei  
niedriger Temperatur

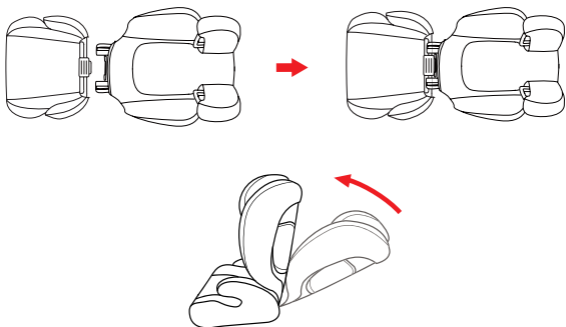
## INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts auf mögliche Schäden. Im Schadensfall darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden und ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den  
**Osann Kundendienst unter +49 (0)7731 970077.**

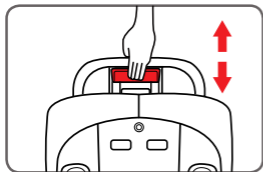
## Zusammenbau Rückenlehne & Sitzschale

- Der Kinderautositz wird im unmontierten Zustand geliefert.
- Bitte nehmen Sie die Rückenlehne und haken diese in einem flachen Winkel in die Sitzschale ein.
- Halten Sie die Sitzschale fest und drücken Sie die Rückenlehne nach oben, bis diese vollständig eingehakt ist.
- Eine Nutzung des Kinderautositzes ohne Rückenlehne ist nicht erlaubt.



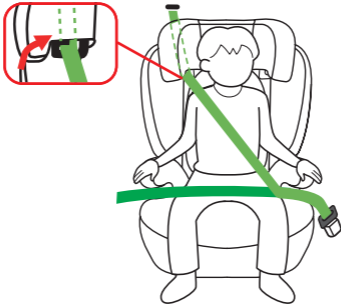
## Einstellung der Kopfstütze

- Ziehen Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstütze auf der Rückseite des Kinderautositzes nach oben und stellen Sie die Höhe der Kopfstütze ein.
- Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurts des Pkws durch die Diagonalgurtführung an der Kopfstütze.
- Achten Sie darauf, dass der Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurts des Pkws knapp über den Schultern Ihres Kindes aus der Diagonalgurtführung an der Kopfstütze herauskommt.
- Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze eingerastet ist.



## EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

Größenklasse 100–150 cm, vorwärtsgerichtet



1. Schieben Sie den Kinderautositz fest an die Rückenlehne des Autositzes.
2. Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die Diagonalgurtführung an der Kopfstütze des Kinderautositzes.
3. Fädeln Sie den Beckengurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die erste Beckengurtführung (unterhalb der Armlehne) im Sitzbereich des Kinderautositzes.
4. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
5. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze so ein, dass der Kopf des Kindes vollständig in der Kopfstütze liegt und der Diagonalgurt durch die Gurtführung auf Höhe der Schultern des Kindes herauskommt.
6. Schließen Sie die Gurtschnalle des 3-Punkt-Gurts, bis ein Klicken zu hören ist.
7. Achten Sie darauf, dass sowohl der Diagonalgurt als auch der Beckengurt durch die zweite Beckengurtführung (unterhalb der Armlehne) am Kinderautositz verläuft, welche zum Gurtschloss des Autos gerichtet ist.
8. Ziehen Sie am Diagonalgurt, um diesen straff zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.

Thank you for choosing our child car seat. If you need help with this product, please contact our customer service.

## HOW TO USE

- This product is suitable for children between 100 and 150cm in height.
- It must be installed in a forward-facing direction only. The child and the car seat are both strapped in using the vehicle's 3-point safety belt.

## NOTE

This is an optimised i-Size children's booster seat. It is approved under Regulation No. 129 for use primarily on "i-Size vehicle seats" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle manual.

If in doubt, the manufacturer of the enhanced child restraint system or the retailer should be consulted.

**IMPORTANT - DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT IN THE DIRECTION OF TRAVEL UNTIL THE CHILD HAS REACHED THE AGE OF 3.**



1. & 2.: Only if there is at least a 3-point car seat belt.

The following table provides information about the fastening devices and methods:

Height range	Installation direction	Installation	Type	Child safety device
100–150 cm	Forward-facing	3-point car seat belt	i-Size booster seat	3-point car seat belt

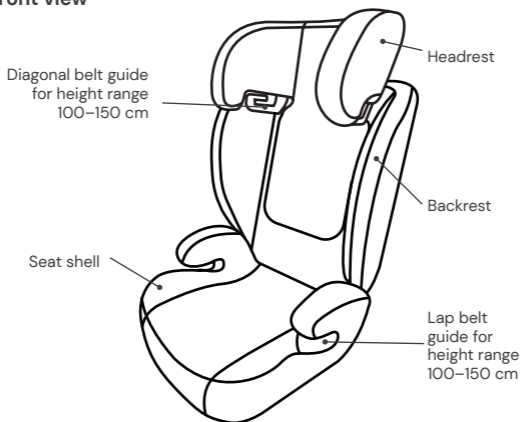


## WARNING

- Please read through these instructions carefully before use in order to guarantee the safety of your child. Retain the instructions. Non-compliance with the instructions in this manual may result in serious injuries to your child.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the child restraint system.
- Do not use this child car seat at home. It has been designed exclusively for use in a car.
- Do not leave your child unsupervised in the seat at any time.
- The child seat must be replaced if it has been subject to severe mechanical stress in an accident.
- For safety reasons, the child car seat must be secured in the vehicle even when there is no child sitting in the child car seat.
- Always make sure that all straps that attach the child car seat to the vehicle are secure and that all belts that restrain the child are adjusted to fit the child's body. Ensure that the belts are not twisted.
- Items of luggage and other objects that could cause injury in the event of a collision must be properly secured.
- The rigid elements and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they cannot become jammed by a movable seat or a vehicle door.
- It is important that belts that sit low hold the child's pelvis firmly in place. Your child should always be fastened in to stop them falling out.
- It is dangerous to make changes or additions to the product without approval from the responsible authority. Non-compliance with the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system may also present risks to the safety of your child.
- This child seat is designed for children with a maximum height of 150 cm. Never overload the child seat by transporting more than one child or additional loads in it.
- The child restraint system must not be used without the seat cover.
- The seat cover must not be replaced by a cover other than that recommended by the manufacturer, as this seat cover is an important component of the restraint system.

## SEAT PARTS

### Front view



### Rear view



## CLEANING

To guarantee long-term use of your child car seat, do not use any solvents, abrasive cleaners or aggressive cleaning agents to clean the car seat. Check the stability of the fabric and the seams after each wash. When washing the fabric, carefully follow the instructions on the label (see below).



Wash at 30°C,  
gentle wash cycle



DO NOT  
iron



DO NOT  
bleach



DO NOT  
dry clean



Tumble dry at low  
temperature

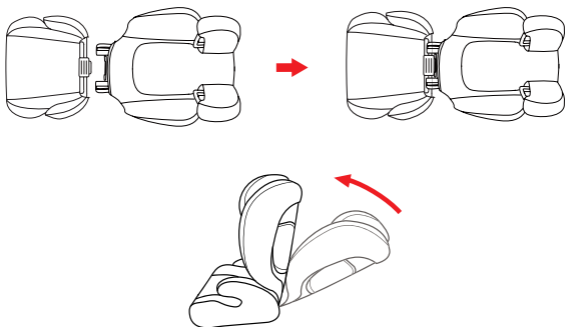
## MAINTENANCE

Check the condition of the product for possible damage at regular intervals. In the event of damage, the child car seat must no longer be used and must be kept out of the reach of children.

In case of any issues, please contact  
**Osann customer service on +49 (0)7731 970077.**

## Assembling the backrest & seat shell

- The child car seat is delivered unassembled.
- Please take the backrest and hook it into the seat shell at a shallow angle.
- Hold the seat shell firmly and push the backrest upwards until it is fully engaged.
- Use of the child car seat without a backrest is not permitted.



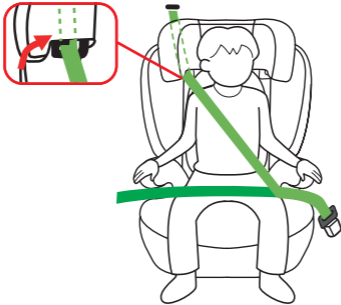
## Adjusting the headrest

- Pull up the headrest adjustment lever on the back of the child car seat and adjust the height of the headrest.
- Thread the diagonal belt of the car's 3-point seat belt through the diagonal belt guide on the headrest.
- Make sure that the diagonal strap of the car's 3-point seat belt comes out of the diagonal strap guide on the headrest just above your child's shoulders.
- Release the lever and ensure that the headrest is engaged.



## INSTALLATION OF THE CHILD CAR SEAT

Height range 100–150 cm, forward-facing



1. Push the child car seat in until it rests securely against the backrest of the vehicle seat.
2. Thread the diagonal belt of the 3-point car seat belt through the diagonal belt guide on the headrest of the child car seat.
3. Thread the lap belt of the car's 3-point belt through the first lap belt guide (below the armrest) in the seat area of the child car seat.
4. Put your child in the child car seat.
5. Adjust the height of the headrest so that the child's head is fully in the headrest and the diagonal belt comes out through the belt guide at the level of the child's shoulders.
6. Fasten the belt buckle of the 3-point seat belt until you hear a click.
7. Make sure that both the diagonal belt and the lap belt run through the second lap belt guide (below the armrest) on the child car seat, which faces the car's seat belt buckle.
8. Pull on the diagonal strap to tighten it. Make sure that the straps are not twisted.

Merci d'avoir choisi notre siège auto pour enfant. Si vous avez besoin d'aide avec ce produit, veuillez contacter notre service clientèle.

## UTILISATION

- Ce produit convient aux enfants d'une taille de 100 à 150 cm.
- L'installation est exclusivement orientée vers l'avant. L'enfant est attaché avec le siège auto à l'aide de la ceinture à trois points de la voiture.

## REMARQUE

Il s'agit d'un rehausseur pour enfant i-Size optimisé. Il est homologué conformément au règlement n° 129 pour une utilisation principalement avec des « sièges i-Size », tel qu'il est indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule.

En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants amélioré.

**IMPORTANT - N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AUTO POUR ENFANT DANS LA POSITION FACE À LA ROUTE SI L'ENFANT N'A PAS ENCORE ATTEINT L'ÂGE DE 3 ANS RÉVOLUS.**



1. & 2. : Seulement si au moins une ceinture à trois points de la voiture est disponible.

Le tableau suivant contient des informations sur les dispositifs et les méthodes de fixation :

Classe de taille	Sens de montage	Installation	Type	Système d'attache de l'enfant
100–150 cm	Face à la route	Ceinture à trois points de la voiture	i-Size Booster seat	Ceinture à trois points de la voiture

## AVERTISSEMENT

- Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin d'assurer la sécurité de votre enfant. Conservez les instructions. Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures graves pour votre enfant.
- N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux indiqués dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants.
- N'utilisez pas ce siège auto pour enfant à la maison. Il a été exclusivement conçu pour être utilisé dans une voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sur le siège auto sans surveillance.
- Le siège auto pour enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, le siège auto pour enfant doit être fixé dans le véhicule même si aucun enfant n'y est installé.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles qui maintiennent le siège auto pour enfant dans le véhicule sont bien serrées et que toutes les sangles qui retiennent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant. Veillez également à ce que les sangles ne soient pas tordues.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement fixés.
- Les objets rigides et les éléments en plastique d'un dispositif de retenue pour enfant doivent être placés et installés de manière à ne pas pouvoir être coincés par un siège en mouvement ou une porte de véhicule.
- Il est important que les sangles du bas maintiennent fermement le bassin de l'enfant. Votre enfant doit toujours être attaché afin d'éviter tout risque de chute.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'approbation de l'autorité compétente. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfant présente également des risques pour la sécurité de votre enfant.
- Ce siège pour enfant a été conçu pour des enfants d'une taille maximale de 150 cm. Ne surchargez jamais le siège pour enfant en y transportant plus d'un enfant ou des charges supplémentaires.
- Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse de siège.
- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car cette housse fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

## ÉLÉMENTS DU SIÈGE

### Vue frontale



### Vue arrière





## NETTOYAGE

Pour assurer une longue durée de vie à votre siège auto pour enfant, n'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs pour son nettoyage. Après chaque nettoyage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Lors du lavage du tissu, suivez attentivement les instructions figurant sur l'étiquette (voir ci-dessous).



Laver à 30° C,  
programme délicat



NE PAS  
repasser



NE PAS  
utiliser d'eau de javel



NE PAS  
nettoyer à sec



Sèche-linge à basse  
température

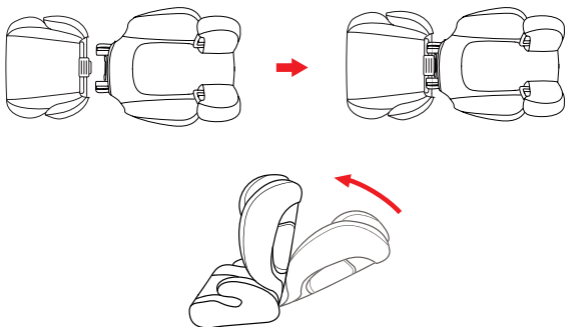
## ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement l'état du produit pour déceler d'éventuels dommages. En cas de dommage, le siège auto pour enfant ne peut plus être utilisé et doit être placé hors de portée des enfants.

Si vous avez des questions ou des problèmes, veuillez vous adresser au **Service client Osann au +49 (0)7731 970077.**

## Assemblage coque du dossier et du siège

- Le siège auto pour enfant est livré non monté.
- Veuillez prendre le dossier et l'accrocher à la coque du siège à un angle plat.
- Tenez fermement la coque du siège et poussez le dossier vers le haut jusqu'à ce qu'il soit complètement accroché.
- L'utilisation du siège auto pour enfant sans dossier n'est pas autorisée.



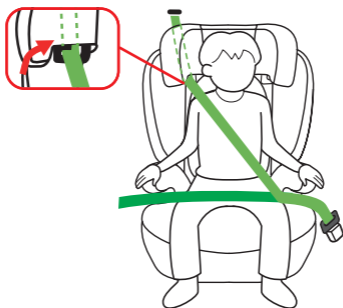
## Réglage de l'appuie-tête

- Tirez vers le haut le levier pour régler l'appuie-tête à l'arrière du siège auto et réglez la hauteur de l'appuie-tête.
- Enfilez la sangle diagonale de la ceinture à trois points de la voiture à travers le guide de sangle diagonale sur l'appuie-tête.
- Assurez-vous que la sangle diagonale de la ceinture à trois points de la voiture sort du guide de sangle diagonale sur l'appuie-tête juste au-dessus des épaules de votre enfant.
- Relâchez le levier et assurez-vous que l'appuie-tête est bien fixé.



## INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

Classe de taille 100–150 cm, face à la route



1. Poussez fermement le siège auto pour enfant contre le dossier du siège auto.
2. Enfilez la sangle diagonale de la ceinture à trois points de la voiture dans le guide de sangle diagonale sur l'appuie-tête du siège auto pour enfant.
3. Enfilez la sangle abdominale de la ceinture à trois points de la voiture à travers le premier guide de sangle abdominale (sous l'accoudoir) dans la zone d'assise du siège auto pour enfant.
4. Asseyez votre enfant dans le siège auto.
5. Réglez la hauteur de l'appuie-tête de manière à ce que la tête de l'enfant soit entièrement dans l'appuie-tête et que la sangle diagonale ressorte par le guide de sangle à hauteur des épaules de l'enfant.
6. Fermez la boucle de la ceinture à trois points jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
7. Assurez-vous que la sangle diagonale et la sangle abdominale passent à travers le deuxième guide de sangle abdominale (sous l'accoudoir) sur le siège auto pour enfant, qui est dirigé vers la boucle de ceinture de la voiture.
8. Tirez sur la sangle diagonale pour la tendre. Veillez à ce que les sangles ne soient pas tordues.

Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto per bambini. Se avete bisogno di aiuto per questo prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti.

## UTILIZZO

- Questo prodotto è progettato per bambini con un'altezza compresa tra 100 e 150 cm.
- L'installazione avviene esclusivamente orientato in avanti. Il bambino viene allacciato insieme al seggiolino utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto.

## NOTA

Si tratta di un rialzo per bambini i-Size ottimizzato. È omologato ai sensi del regolamento n. 129 per l'utilizzo primario su "posti a sedere i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nelle istruzioni per l'uso del veicolo.

In caso di dubbio, è possibile consultare il costruttore del sistema di ritenuta per bambini ottimizzato o il rivenditore.

**IMPORTANTE - NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PER BAMBINI IN DIREZIONE DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO ABBA SUPERATO I 3 ANNI DI ETÀ.**



1. & 2.: Solo in presenza almeno di una cintura a 3 punti.

La seguente tabella contiene informazioni sui dispositivi e sui metodi di fissaggio:

Taglia	Direzione di montaggio	Installazione	Tipo	Dispositivo di sicurezza del bambino
100-150 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	i-Size Booster seat	Cintura a 3 punti dell'auto

## AVVERTENZA

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso al fine di garantire la sicurezza del bambino. Conservare il presente manuale. L'inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni al bambino.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nel manuale e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare il presente seggiolino auto per bambini in casa. Il seggiolino auto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
- Il seggiolino auto per bambini deve essere sostituito nel caso in cui sia stato sottoposto a forti sollecitazioni a causa di un incidente.
- Per motivi di sicurezza, il seggiolino auto per bambini deve essere fissato nel veicolo anche quando il bambino non vi è seduto.
- Accertarsi sempre che tutte le cinture che tengono saldo il seggiolino auto per bambini al veicolo siano strette e che tutte le cinture che trattengono il bambino siano state adattate alla corporatura del bambino. Assicurarsi inoltre che le cinture non siano attorcigliate.
- Il bagaglio o altri oggetti, che possano causare lesioni in caso di collisione, devono essere fissati correttamente.
- Gli oggetti rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo che non possano essere bloccati da un sedile mobile o da uno sportello del veicolo.
- È importante che le cinture di sicurezza incorporate nella parte bassa del seggiolino fissino saldamente il bacino del bambino. Per evitare cadute, il bambino deve sempre avere le cinture allacciate.
- È pericoloso apportare modifiche o integrazioni al prodotto senza il consenso dell'autorità competente. L'inosservanza delle istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini può rappresentare un pericolo per la sicurezza del vostro bambino.
- Questo seggiolino è progettato per bambini con un'altezza massima di 150 cm. Non sovraccaricare il seggiolino auto trasportando su di esso più di un bambino o carichi aggiuntivi.
- Il dispositivo di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la fodera del sedile.
- La fodera del sedile non deve essere sostituita con una diversa da quella raccomandata dal costruttore, in quanto tale fodera è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

## PARTI DEL SEGGIOLINO

### Vista anteriore



### Vista posteriore



## PULIZIA

Al fine di garantire un utilizzo prolungato del seggiolino auto per bambini, non utilizzare solventi e detergenti abrasivi o aggressivi per pulirlo. Dopo ogni lavaggio controllare la tenuta del tessuto e delle cuciture. Per il lavaggio del tessuto seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta (vedi sotto).



Lavare a 30 °C,  
ciclo delicati



NON  
stirare



NON  
candeggiare



NON  
lavare a secco



Asciugatura in tamburo  
a bassa temperatura

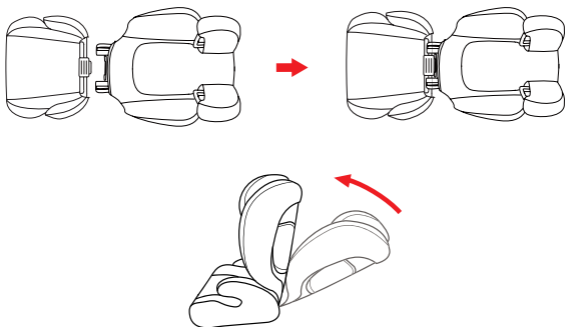
## MANUTENZIONE

Controllare regolarmente le condizioni del prodotto per individuare eventuali danni. In caso di danni, il seggiolino auto per bambini non deve più essere utilizzato e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

In caso di domande o problemi, si prega di contattare il servizio clienti Osann al numero **+49 (0)7731 970077**.

## Montaggio di schienale e guscio del sedile

- Il seggiolino viene consegnato smontato.
- Prendere lo schienale e agganciarlo al guscio del sedile con un angolo piatto.
- Tenere saldamente il guscio del sedile e spingere lo schienale verso l'alto finché non si innesta completamente.
- Non è consentito l'uso del seggiolino auto per bambini senza schienale.



## Regolazione del poggiatesta

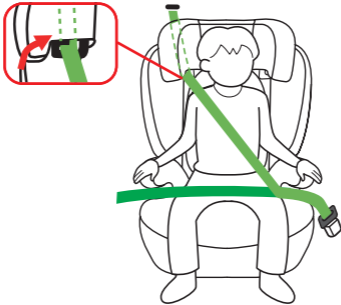
- Tirare la leva per la regolazione del poggiatesta posta sul retro del seggiolino auto per bambini e regolare l'altezza del poggiatesta.
- Far passare la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale nel poggiatesta.
- Assicurarsi che la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo fuoriesca appena sopra le spalle del bambino dalla guida della cintura diagonale nel poggiatesta.
- Rilasciare la leva e assicurarsi che il poggiatesta sia innestato.





## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

Classe di altezza 100-150 cm, orientato in avanti



1. Far scorrere il seggiolino auto per bambini fino a farlo aderire saldamente allo schienale del seggiolino auto.
2. Far passare la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale nel poggiatesta del seggiolino auto per bambini.
3. Infilare la cintura addominale della cintura a 3 punti dell'auto attraverso la prima guida della cintura addominale (sotto il bracciolo) nell'area di seduta del seggiolino auto per bambini.
4. Collocare il bambino sul seggiolino auto per bambini.
5. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che la testa del bambino poggi completamente contro il poggiatesta e la cintura diagonale fuoriesca dalla guida della cintura all'altezza delle spalle del bambino.
6. Chiudere la fibbia della cintura a 3 punti finché non si sente un "clic".
7. Assicurarsi che sia la cintura diagonale che la cintura addominale passino attraverso la seconda guida della cintura addominale (sotto il bracciolo) del seggiolino auto per bambini, che è rivolta verso la fibbia della cintura di sicurezza dell'auto.
8. Tirare la cintura diagonale per stringerla. Accertarsi che le cinghie non siano attorcigliate.

Hartelijk dank dat u gekozen heeft voor ons autostoeltje. Als u hulp nodig heeft bij dit product, kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

## GEBRUIK

- Dit product is geschikt voor kinderen met een lichaamslengte van 100 tot 150 cm.
- Het kan alleen in de rijrichting worden geplaatst. Het kind wordt samen met het autostoeltje vastgezet met de 3-puntsgordel van de auto.

## AANWIJZING

Dit is een geoptimaliseerde i-Size-autostoeltjeverhoger. Deze is volgens reglement nr. 129 in eerste instantie goedgekeurd voor gebruik op 'i-Size-autostoelen' zoals gespecificeerd door de autofabrikant in de handleiding van de auto. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

**BELANGRIJK - GEBRUIK HET AUTOSTOELTJE NIET IN DE RIJRICHTING, ALS HET KIND JONGER IS DAN 3 JAAR.**



1 en 2: Alleen als er ten minste een driepuntsgordel is.

De volgende tabel bevat informatie over de bevestigingsvoorzieningen en -methodes:

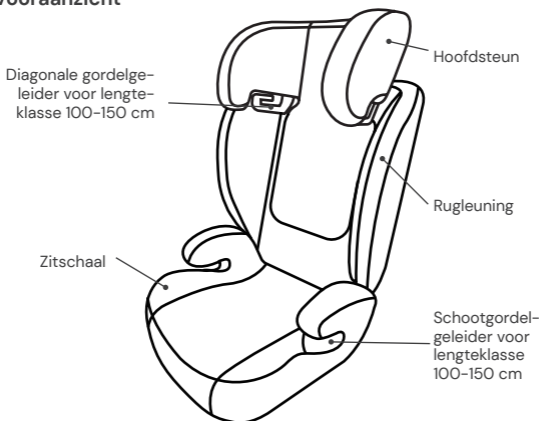
Lengte-klasse	Montage-richting	Installatie	Type	Beveiliging van het kind
100-150 cm	Voorwaarts gericht	3-puntsgordel van de auto	i-Size Booster seat	3-puntsgordel van de auto

## WAARSCHUWING

- Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Bewaar deze handleiding. Niet-inachtneming van de aanwijzingen in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel bij uw kind.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en in het kinderbeveiligingssysteem aangeduide contactpunten.
- Gebruik dit autostoeltje niet thuis. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in de auto.
- Laat uw kind op geen enkel moment zonder toezicht in de stoel.
- De stoelverhoger moet worden vervangen als deze bij een ongeval blootgesteld is aan sterke belastingen.
- Om veiligheidsredenen moet het autostoeltje ook in de auto bevestigd zijn, als er geen kind op het autostoeltje zit.
- Zorg er altijd voor dat alle bevestigingspunten waarmee het autostoeltje in de auto is bevestigd goed vastzitten en dat alle gordels die het kind beveiligen, aan het lichaam van het kind aangepast zijn. Zorg er ook voor de gordels niet verdraaid zijn.
- Bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden vastgemaakt.
- Stijve voorwerpen en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd, dat ze niet klem kunnen raken door een beweegbare zitting of een portier.
- Het is belangrijk dat de onderste gordels het bekken van het kind goed vastzetten. Om een risico op vallen te voorkomen, moet uw kind altijd vastzitten in de gordel.
- Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de verantwoordelijke instantie wijzigingen of uitbreidingen aan het product aan te brengen. Het niet opvolgen van de installatieaanwijzingen van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem leidt eveneens tot gevaren voor de veiligheid van uw kind.
- Dit autostoeltje is ontworpen voor kinderen met een lichaamslengte van maximaal 150 cm. Overbelast het autostoeltje nooit door meer dan één kind of aanvullende lasten erin te vervoeren.
- Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bekleding worden gebruikt.
- De bekleding mag niet worden vervangen door bekleding die niet door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat deze een vast onderdeel van de beveiliging is.

## ONDERDELEN AUTOSTOELTJE

### Vooraanzicht



### Achteraanzicht



## REINIGING

Om uw autostoeltje lang te kunnen gebruiken, mag u voor de reiniging van het autostoeltje geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken. Controleer na elke wasbeurt de bestendigheid van de stof en de naden. Bij het wassen van de stof moeten de aanwijzingen op het etiket (zie hieronder) zorgvuldig worden opgevolgd.



Wassen op 30 °C,  
fijnwasprogramma



NIET  
strijken



NIET  
bleken



NIET  
chemisch reinigen



In trommel drogen op  
lage temperatuur

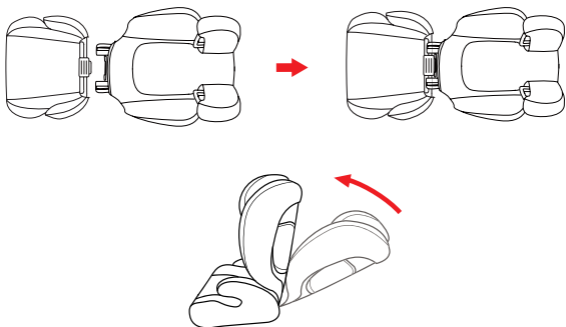
## ONDERHOUD

Controleer het product regelmatig op mogelijke schade. Bij schade mag het autostoeltje niet meer worden gebruikt en moet het buiten het bereik van kinderen worden bewaard.

Neem bij vragen en problemen contact op met de  
**Osann klantenservice op +49 7731 970077.**

## Montage van de rugleuning & Zitschaal

- Het autostoeltje wordt ongemonteerd geleverd.
- Neem de rugleuning en haak deze plat in de zitschaal.
- Houd de zitschaal vast en duw de rugleuning omhoog totdat deze volledig is vastgehaakt.
- Gebruik van het autostoeltje zonder rugleuning is niet toegestaan.



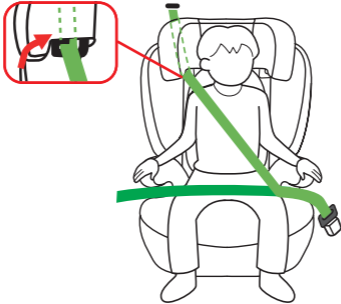
## Hoofdsteun instellen

- Trek de hendel voor het instellen van de hoofdsteun aan de achterzijde van het autostoeltje naar boven en stel de hoogte van de hoofdsteun in.
- Haal de diagonale gordel van de 3-puntsgordel van de auto door de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun.
- Let erop dat de diagonale gordel van de 3-puntsgordel van de auto precies over de schouders van uw kind uit de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun komt.
- Laat de hendel los en controleer of de hoofdsteun is vastgeklikt.



## MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE

Grootteklasse 100–150 cm, voorwaarts gericht



1. Duw het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van de autostoel.
2. Haal de diagonale gordel van de 3-punsgordel van de auto door de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun van het autostoeltje.
3. Haal de heupgordel van de 3-punsgordel van de auto door de eerste heupgordelgeleiding (onder de arMLEuning) in het zitgedeelte van het autostoeltje.
4. Plaats uw kind in het autostoeltje.
5. Stel de hoogte van de hoofdsteun zo in, dat het hoofd van het kind volledig in de hoofdsteun rust en de diagonale gordel door de gordelgeleiding ter hoogte van de schouders van het kind naar buiten komt.
6. Sluit de gordelgesp van de 3-punsgordel, tot u een klik hoort.
7. Zorg ervoor dat zowel de diagonale gordel als de heupgordel door de tweede heupgordelgeleider (onder de arMLEuning) van het autostoeltje lopen, die naar het gordelslot van de auto is gericht.
8. Trek aan de diagonale gordel, om deze strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn gedraaid.

Gracias por elegir nuestra silla de coche para niños. Si necesita ayuda con este producto, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.

## APLICACIÓN

- Este producto es adecuado para niños con una altura de 100 a 150 cm.
- La instalación se realiza exclusivamente mirando hacia delante. La sujeción del niño y de la silla de coche se lleva a cabo con el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

## NOTA

Se trata de un asiento elevador i-Size optimizado. Está homologado según el Reglamento n.º 129 para su uso principalmente en las "plazas de asiento i-Size" especificadas por los fabricantes de vehículos en el manual de instrucciones del vehículo.

En caso de duda, se puede consultar al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al vendedor.

**IMPORTANTE: NO UTILICE EL ASIENTO INFANTIL EN EL SENTIDO DE LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO 3 AÑOS.**



1. y 2.: Solo si hay, al menos, un cinturón de seguridad de 3 puntos del coche disponible.

La siguiente tabla proporciona información sobre los dispositivos y métodos de fijación:

Clase de estatura	Sentido de montaje	Instalación	Tipo	Aseguramiento del niño
100–150 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Asiento elevador i-Size	Cinturón de 3 puntos del coche



## ADVERTENCIA

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo para garantizar la seguridad de su hijo. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede resultar en lesiones graves para su hijo.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- No utilice este asiento infantil en casa. Ha sido diseñado exclusivamente para usar en un coche.
- Nunca deje a su hijo sin vigilancia en el asiento.
- El asiento infantil debe sustituirse si ha sido sometido a cargas pesadas en caso de un accidente.
- Por razones de seguridad, el asiento infantil también debe estar fijado al vehículo, aunque no haya ningún niño en el asiento infantil.
- Asegúrese siempre de que todos los cinturones que sujetan el asiento infantil al vehículo estén bien apretados y que todos los cinturones que sujetan al niño estén adaptados a su cuerpo. Asegúrese también de que los cinturones no estén retorcidos.
- Las piezas de equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil se deben colocar e instalar de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.
- Es importante que los cinturones situados más abajo aseguren firmemente la pelvis del niño. Para evitar el riesgo de caídas, su hijo debe tener siempre puesto el cinturón de seguridad.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al producto sin el consentimiento de la autoridad competente. El incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de retención infantil también conlleva riesgos para la seguridad de su hijo.
- Este asiento infantil está diseñado para niños con una altura máxima de 150 cm. No sobrecargue nunca el asiento infantil llevando más de un niño o cargas adicionales en él.
- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.
- La funda del asiento no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, esta es una parte integral del rendimiento de la retención.

## PIEZAS DEL ASIENTO

### Vista frontal



### Vista trasera



## LIMPIEZA

Para garantizar una larga vida útil de su asiento infantil de coche, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos o agresivos para limpiarlo. Compruebe la resistencia del tejido y de las costuras después de cada lavado. Cuando lave el tejido, siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta (véase a continuación).



Lavar a 30 °C,  
ciclo de lavado delicado



NO  
planchar



NO  
utilizar lejía



NO  
limpiar en seco



Secado en secadora a  
baja temperatura

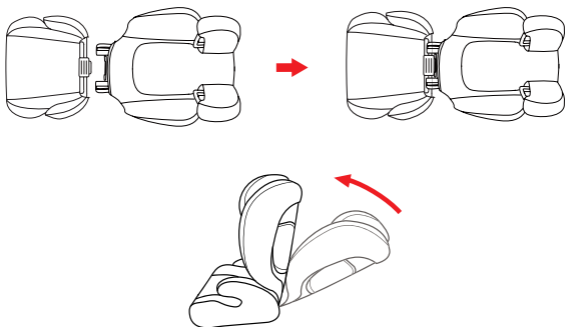
## MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente el estado del producto para detectar posibles daños. En caso de daños, el asiento infantil no debe seguir utilizándose y debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Si tiene alguna duda o problema, póngase en contacto con el **Servicio de atención al cliente de Osann: +49 (0)7731 970077.**

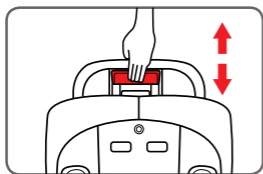
## Montaje del respaldo y de la carcasa del asiento

- La silla infantil para coche se entrega desmontada.
- Por favor, tome el respaldo y engánchelo en la carcasa del asiento en un ángulo plano.
- Sujete firmemente la carcasa del asiento y empuje el respaldo hacia arriba hasta que quede totalmente encajado.
- No está permitido utilizar el asiento infantil sin respaldo.



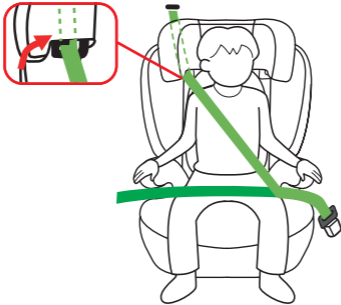
## Ajustar el reposacabezas

- Tire hacia arriba de la palanca de ajuste del reposacabezas situada en el respaldo del asiento infantil para automóvil y ajuste la altura del reposacabezas.
- Pase la correa diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil por la guía del cinturón diagonal del reposacabezas.
- Asegúrese de que la correa diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil salga de la guía de la correa diagonal del reposacabezas justo por encima de los hombros de su hijo.
- Suelte la palanca y asegúrese de que el reposacabezas esté encajado.



## INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

Clase de estatura 100–150 cm, en el sentido de la marcha



1. Empuje el asiento infantil firmemente contra el respaldo del asiento del coche.
2. Pase la correa diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil por la guía del cinturón diagonal del reposacabezas del asiento infantil para el automóvil.
3. Pase la correa de cadera del cinturón de 3 puntos del automóvil por la primera guía del cinturón de cadera (debajo del reposabrazos) en la zona del asiento infantil de coche.
4. Coloque al niño en el asiento infantil.
5. Ajuste la altura del reposacabezas de manera que la cabeza del niño quede completamente dentro del reposacabezas y el cinturón diagonal salga por la guía del cinturón a la altura de los hombros del niño.
6. Cierre la hebilla del cinturón de 3 puntos hasta que oiga un clic.
7. Asegúrese de que tanto el cinturón diagonal como el de la pelvis pasen por la segunda guía del cinturón de la pelvis (debajo del reposabrazos) del asiento infantil de coche, que está orientado hacia la hebilla del cinturón de seguridad del automóvil.
8. Tire del cinturón diagonal para apretarlo firmemente. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.

**Osann GmbH**  
Gewerbestr. 22  
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49 (0)7731 970077  
Fax: +49 (0)7731 970055

E-Mail: [info@osann.de](mailto:info@osann.de)

